

ИСТОЧНИКИ ПО ПРОБЛЕМЕ ПАЛЕСТИНО-ИЗРАИЛЬСКОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ В КОНЦЕ XX — НАЧАЛЕ XXI в.

Марина Шевелёва

Изучение палестино-израильских переговоров 1991—2001 гг. и неофициальных контактов 2001—2003 гг. остается актуальным. В настоящее время появляются научные, научно-популярные работы и мемуары участников переговоров, содержащие публикации некоторых неофициальных документов.

Необходимость рассмотрения публикаций документов, осуществленных участниками переговоров, вызвана двумя причинами. Во-первых, опубликованные документы палестино-израильских переговоров, проходивших в 1991—2003 гг., немногочисленны. Информация о ходе переговоров и их результатах, которую сообщали информационные агентства, была весьма краткой и обобщенной. Имеются только официальные публикации подписанных соглашений и совместных заявлений палестинской и израильской сторон по результатам переговоров, завершившихся без подписания соглашения. В этих официальных документах, изданных по итогам палестино-израильских переговоров, не отражены позиции сторон. Во-вторых, обзор источников по палестино-израильским переговорам 1991—2003 гг. ранее не делался, не рассматривались различные опубликованные версии некоторых документов. Исследования палестино-израильских переговоров, выполненные в постсоветских странах, основаны, в большинстве своем, на официальных соглашениях, отрывках из неофициальных документов, опубликованных в прессе, а также информационно-пропагандистских материалах, издаваемых посольствами или иными представительными органами Израиля и Организацией освобождения Палестины (ООП) за рубежом. В этой связи рассмотрение публикаций документов палестино-израильского урегулирования, осуществленных самими участниками переговоров, видится весьма важным и актуальным. Участники переговоров опубликовали черновые версии некоторых документов и тексты неофициальных соглашений, являющиеся результатом секретных переговоров между палестинскими и израильскими представителями.

Целью данной статьи является обзор имеющихся публикаций 1996—2006 гг. документов, осуществленных участниками палестино-израильских переговоров. Задачи работы — охарактеризовать опубликованные документы, установить наличие иных опубликованных версий этих документов и определить достоверность имеющихся публикаций. Рассматриваемые документы опубликованы в качестве приложений в мемуарах израильских участ-

ников переговоров — Й. Бейлина [6], У. Савира [14] и Г. Шера [15], члена исполнительного комитета ООП (ныне — главы Палестинской национальной администрации) М. Аббаса (Абу Мазена) [1], официального представителя США на переговорах Д. Росса [13], а также в работе группы исследователей Центра по науке и международным отношениям им. Р. и Р. Бельфер: Х. Ага, Ш. Фельдмана, А. Халиди и З. Шиффа [17]. Три соавтора последней публикации — Х. Ага, А. Халиди и З. Шифф — были участниками неофициальных палестино-израильских переговоров. Представляется целесообразным выделить две группы документов, опубликованных участниками переговоров: в первую группу объединены документы, опубликованные единожды, во вторую — документы, имеющие несколько опубликованных версий.

Первую группу документов составляют черновые тексты или «рабочие варианты» соглашений, которые обсуждались палестинскими и израильскими представителями в ходе неофициальных встреч или секретных переговоров. Палестинские и израильские участники опубликовали документы пяти «неофициальных каналов» переговоров: «норвежского» (1992—1993 гг.), «стокгольмского» (1994—1995 гг.), семинаров, организованных Американской академией искусств и науки в 1992—1994 гг., переговоров о постоянном статусе Западного берега реки Иордан и сектора Газа, состоявшегося в августе 2000 г., а также переговоров между официальными представителями Палестинской национальной автономии (ПНА) и жителями израильских поселений Западного берега реки Иордан и сектора Газа 1994—1995 гг. Черновые документы пяти названных «каналов» переговоров опубликованы М. Аббасом, Г. Шером и указанной выше группой исследователей Центра по науке и международным отношениям. Необходимо рассмотреть, какие именно публикации черновых документов содержатся в работах участников переговоров, и дать им краткую характеристику.

Секретные переговоры в Норвегии, проходившие в 1992—1993 гг., завершились парафированием текста Декларации принципов организации промежуточного самоуправления — первого палестино-израильского соглашения, подписание которого состоялось 13 сентября 1993 г. в Вашингтоне. В сравнении с остальными выше названными «неофициальными каналами» по результатам «норвежских» переговоров опубликовано наибольшее

Автор:

Шевелёва Марина Викторовна — кандидат исторических наук, доцент кафедры международных отношений факультета международных отношений Белорусского государственного университета

Рецензенты:

Турарбекова Роза Маратовна — кандидат исторических наук, доцент кафедры международных отношений факультета международных отношений Белорусского государственного университета

Кошелев Михаил Клавдиевич — кандидат исторических наук, заведующий отделом всеобщей истории и международных отношений Института истории Национальной академии наук Беларуси

количество документов: имеются публикации трех черновых вариантов Декларации принципов, а также протоколов заседаний палестинской и израильской делегаций в Норвегии. В работе Х. Ага, Ш. Фельдмана, А. Халиди и З. Шиффа опубликован План принципов палестино-израильских переговоров — первый черновой вариант основных положений будущей Декларации, предложенный израильскими участниками в ходе второго раунда переговоров, состоявшихся в г. Сарпсборге 11 февраля 1993 г. [17, р. 197–199]. М. Аббас опубликовал черновые тексты Декларации и двух приложений к ней, составленные по результатам пятого раунда переговоров в Норвегии 8 мая 1993 г. [1, с. 189–195]. По-видимому, это был первый совместный вариант документа. Третий черновик Декларации принципов был составлен израильскими участниками 3 июля 1993 г. и вынесен на обсуждение в ходе девятого раунда «норвежских» переговоров 6 июля 1993 г. У. Савир опубликовал преамбулу и первую статью этого документа [14, р. 36]. Публикации протоколов заседаний делегаций содержатся только в работе М. Аббаса. Он опубликовал текст протокола первого заседания в г. Сарпсборге 21 января 1993 г. [1, с. 160–169], а также выдержки из протоколов последующих одиннадцати раундов «норвежских» переговоров. Наличие этих публикаций позволяет воссоздать ход переговоров в Норвегии, определить проблемы, с которыми столкнулись палестинские и израильские участники при составлении документа, выявить основные противоречия в позициях сторон.

Публикации документов «норвежских» переговоров имеют некоторые недостатки. Из перечисленных авторов публикаций документов только У. Савир принимал непосредственное участие в переговорах в Норвегии. Осуществленная им публикация черновика Декларации принципов от 3 июля 1993 г. является хотя и неполной, но наиболее достоверной: помимо того, что ее автор был непосредственным участником и одним из составителей этого документа, в книге У. Савира приведена копия оригинального черновика Декларации. Авторы публикации, осуществленной Центром по науке и международным отношениям, не принимали участия в «норвежских» переговорах. Происхождение опубликованного ими документа неизвестно, поскольку авторы не указали источник. М. Аббас на переговорах в Норвегии лично не присутствовал, а из Туниса руководил действиями палестинской делегации, поэтому он мог работать только с отчетами палестинских представителей, протокольными записями заседаний и уже составленными черновиками документов, которые он и опубликовал. Следует отметить, что автор данной статьи располагает не оригинальной версией книги М. Аббаса, а только ее переводом на русский язык, осуществленным и изданным в Москве Институтом изучения Израиля и Ближнего Востока. Содержащиеся в этой книге тексты чернового варианта Декларации принципов и протоколов заседаний не являются оригинальными, поэтому их следует рассматривать лишь как одну из версий публикации данных документов, осуществленной в переводе на русский язык. Кроме того, обнаружено несоответствие текста статьи 1 Декла-

рации принципов, приводимого в книге М. Аббаса в качестве окончательного согласованного варианта, тексту этой же статьи официальной публикации данного документа. Несоответствие касается положения относительно выполнения резолюций 242 и 338 Совета Безопасности ООН. М. Аббас настаивает на том, что была принята палестинская формулировка: «Переговоры об окончательном статусе приведут к выполнению резолюций 242 и 338, принятых Советом Безопасности, во всех их положениях» [1, с. 198]. Последняя фраза «во всех их положениях» отсутствует в официальной публикации Декларации [см.: 8, р. 21], поскольку такая формулировка была неприемлемой для израильтян. Таким образом, имеющиеся публикации документов «норвежских» переговоров не вполне достоверны.

Палестино-израильские переговоры, организованные Американской академией искусств и науки, проходили в Лондоне и Риме с октября 1992 по декабрь 1994 г. параллельно официальным переговорам в Вашингтоне и секретным переговорам в Норвегии. С 1989 г. при содействии Академии проводились научные конференции и семинары с целью исследовать и сблизить позиции участников арабо-израильского урегулирования по проблемам региональной безопасности. В дискуссиях приняли участие ученые, журналисты и эксперты в области безопасности. Палестино-израильские неофициальные консультации стали частью проводимых Академией мероприятий. Известно, что в период с 1992 по 1994 г. состоялось шесть сессий по проблемам палестино-израильского урегулирования [17, р. 58]. Результаты семинаров изучались руководящими органами ООП. Так, в упомянутом исследовании Центра по науке и международным отношениям опубликован текст памятной записки, составленной в марте 1993 г. Управлением иностранных дел ООП в Тунисе [17, р. 201–202]. Записка содержит позиции израильской и палестинской сторон относительно будущего вывода израильских войск из сектора Газа. В документе отражены результаты семинаров, проведенных Академией в декабре 1992 — марте 1993 г. Два соавтора публикации этого документа — А. Халиди и З. Шифф — были участниками данных семинаров. Публикации иных документов по результатам этих переговоров автору статьи не известны.

«Стокгольмские» переговоры стали первой попыткой обсуждения вопросов постоянного статуса Западного берега реки Иордан и сектора Газа. Переговоры организовывались и финансировались Швецией, а первый раунд состоялся в Стокгольме 4 сентября 1994 г., поэтому участники переговоров именуют их «стокгольмскими». Идея организации секретного канала палестино-израильских переговоров по проблемам постоянного статуса — уже в 1993–1994 гг., сразу после подписания Декларации принципов, — принадлежала Й. Бейлину. В период с сентября 1994 г. по октябрь 1995 г. стороны провели 21 встречу в Иерусалиме, на Кипре и в нескольких городах Европы. В данных переговорах приняли участие Я. Хиршфельд, Р. Пундак, Х. Ага и А. Халиди [17, р. 71], к тому времени уже имевшие опыт подобных неофици-

альных секретных контактов. Х. Ага и А. Халиди опубликовали четыре документа по результатам первого заседания в Стокгольме: «Соглашение по процедуре переговоров», «Руководящие принципы достижения израильско-палестинского соглашения о постоянном статусе», «Проблемы, которые должны быть рассмотрены в израильско-палестинском соглашении о постоянном статусе» и «Шаги в направлении будущего Ближнего Востока» [17, р. 203–205]. Общим результатом «стокгольмских переговоров» стало подписание «соглашения Бейлина — Абу Мазена», которое будет рассмотрено ниже.

Имеется публикация еще одного чернового документа по проблемам постоянного статуса Западного берега реки Иордан и сектора Газа — Рамочного соглашения о постоянном статусе, опубликованного Г. Шером [15, р. 234–267]. Документ составлен членами израильской делегации на неофициальных переговорах, проходивших в августе 2000 г. после неудавшегося саммита в Кемп-Дэвиде (июль 2000 г.). В нем отражены согласованные позиции участников переговоров по состоянию на 1 сентября 2000 г. В отличие от перечисленных выше публикаций черновых документов опубликованное Г. Шером Рамочное соглашение о постоянном статусе 2000 г. является точной копией оригинального документа: текст соглашения напечатан на бланке израильской делегации, страницы документа пронумерованы.

Наконец, пятым «неофициальным каналом» переговоров, черновой документ которых был опубликован, стали несколько раундов переговоров между официальными представителями ПНА и жителями израильских поселений Западного берега реки Иордан и сектора Газа, состоявшихся в 1994–1995 гг. Официальные лица Израиля в этих переговорах не участвовали. Организатором данного проекта выступил Дж. Альфер, директор ближневосточного отделения Американского еврейского комитета. Всего было проведено семь раундов переговоров в Европе и Иерусалиме [17, р. 91]. Как свидетельствуют авторы публикации Центра по науке и международным отношениям, двое из которых — А. Халиди и З. Шифф — являлись участниками данных переговоров, их результаты изучались представителями израильских спецслужб, а отчеты о ходе переговоров получал Д. Ятом — военный советник И. Рабина [17, р. 92]. Участникам не удалось выработать общего документа, который бы содержал взаимоприемлемые принципы отношений между палестинцами и израильскими жителями оккупированных территорий, что являлось целью проекта Дж. Альфера. Имеется публикация одного чернового документа — Хартии принципов добрососедских отношений, датированного 1 декабря 1995 г. [17, р. 207–208]. Вероятно, текст документа был составлен самим Дж. Альфером и предложен участникам переговоров. Переговоры были прекращены в декабре 1995 г. по обоюдному желанию сторон и более не возобновлялись из-за серии террористических актов, совершенных в крупных городах Израиля в феврале—марте 1996 г. Предположительно, черновик Хартии является единственным опубликованным документом этих переговоров.

Рассмотренные документы пяти неофициальных «каналов» переговоров существенно дополняют имеющиеся официальные публикации палестинско-израильских соглашений и совместных заявлений. Поскольку большинство неофициальных переговоров завершилось без подписания какого-либо документа, то опубликованные участниками черновики являются единственными источниками, где отражены результаты проведенных переговоров. Публикации черновых документов не всегда могут быть достоверными, что показано на примере документов «норвежских» переговоров. Однако, поскольку отсутствуют иные опубликованные версии, проверить достоверность имеющихся публикаций весьма сложно.

Ко второй группе документов, опубликованных участниками переговоров, можно отнести четыре неофициальных соглашения, которые имеют несколько опубликованных версий. Документы затрагивают проблемы «окончательного урегулирования» конфликта и заключения двустороннего соглашения о постоянном статусе Западного берега реки Иордан и сектора Газа. В эту группу входят «соглашение Бейлина — Абу Мазена» 1995 г., «соглашение Бейлина — Эйтана» 1997 г., «Женевская инициатива» 2003 г. и «план Клинтона» 2000 г. Данные соглашения опубликованы в работах Й. Бейлина, Д. Росса и Г. Шера. Поскольку публикации четырех перечисленных документов, осуществленные участниками переговоров, не являются единственными, необходимо установить наличие иных, в том числе официальных, публикаций этих документов, а также, при необходимости, определить, какие из имеющихся публикаций являются более достоверными.

«Соглашение Бейлина — Абу Мазена» — неофициальный документ, согласованный палестинскими и израильскими представителями 31 октября 1995 г. в офисе Й. Бейлина в Тель-Авиве [6, р. 25]. Документ имеет название «Рамки заключения соглашения о постоянном статусе между Израилем и Организацией освобождения Палестины». Соглашение стало результатом упомянутых выше секретных переговоров между неофициальными делегациями ООП и Израиля по проблемам постоянного статуса Западного берега реки Иордан и сектора Газа, начатых в Стокгольме в сентябре 1994 г. Публикация текста документа имеется в книге Й. Бейлина [6, р. 299–312].

Д. Росс утверждает, что «соглашение Бейлина — Абу Мазена» никогда официально не публиковалось, однако «некоторые его элементы просочились в израильскую прессу» [13, р. 208]. Й. Бейлин указывает о первом упоминании этого документа в статье М. Хирша, опубликованной в сентябре 2000 г. в еженедельнике «*Newsweek*» [6, р. 182]. В данной статье нет публикации самого текста документа, но содержится ссылка к электронной версии журнала, где на тот момент был опубликован полный текст соглашения, которым располагала редакция «*Newsweek*» [см.: 11, р. 46]. Как сообщает Й. Бейлин, сразу после выхода статьи М. Хирша «соглашение Бейлина — Абу Мазена» было опубликовано на иврите в газете «Гаарец» [6, р. 182]. Официальных публикаций текста данного соглашения до настоящего времени нет.

Имеется электронная публикация этого документа на сайте Еврейской виртуальной библиотеки [см.: 9]. В качестве источника указана международная гражданская миссия наблюдателей в Хевроне — «Временное международное присутствие в городе Хевроне». Однако на официальном сайте данной организации «соглашение Бейлина — Абу Мазена» в настоящее время отсутствует [см.: 16]. В этой связи публикация текста документа Й. Бейлином является наиболее достоверной.

Отсутствие официальных публикаций «соглашения Бейлина — Абу Мазена» можно объяснить тем, что оно не рассматривалось ни палестинской, ни израильской сторонами в качестве приемлемой основы для заключения соглашения о постоянном статусе. Как утверждает Д. Росс, и Ш. Перес, и Я. Арафат данное соглашение сразу отклонили. Я. Арафат даже заявил о том, что «эти переговоры не были санкционированы, что вызвало возмущение Абу Мазена» [13, р. 208]. Сам М. Аббас, по словам Й. Бейлина, был против обнародования соглашения и впоследствии предпочитал «игнорировать» этот документ [6, р. 126]. Данный тезис подтверждает М. Хирш: «Абу Мазен... "дистанцировался" от документа, когда его отрывки просочились в прессу» [11, р. 48]. Во время переговоров о постоянном статусе 2000–2001 гг. положения «соглашения Бейлина — Абу Мазена» не были взяты в качестве основы для обсуждения, что весьма разочаровало Й. Бейлина. В воспоминаниях он сравнивает «соглашение» 1995 г. и «план Клинтона» 2000 г. и утверждает, что «последний не является более выгодным для Израиля» [6, р. 288].

В книге Й. Бейлина опубликованы еще два документа: «соглашение Бейлина — Эйтана» («Национальное согласие относительно переговоров о постоянном урегулировании с палестинцами») [6, р. 311–318], подписанное представителями партий «Авода» и «Ликуд» 26 января 1997 г., а также «Женевское соглашение», или «Женевская инициатива» («Черновое соглашение о постоянном статусе») 2003 г. [6, р. 326–361], ставшее результатом неофициальных переговоров между представителями палестинской и израильской «интеллектуальной элиты», проходивших в 2001–2003 гг. В отличие от «соглашения Бейлина — Абу Мазена» эти документы имеют официальные публикации. Так, текст «соглашения Бейлина — Эйтана» опубликован в 2001 г. на официальном сайте Кнессета [см.: 12], имеется также репринт этой публикации на сайте Еврейской виртуальной библиотеки [см.: 5]. Документ «Женевская инициатива» был опубликован почти сразу после парафирования. 12 октября 2003 г. текст соглашения был отправлен министру иностранных дел Швейцарии М. Калми-Рей, затем опубликован в газете «Гаарец». Имеется официальная публикация данного соглашения на сайте Кнессета [см.: 10]. Кроме того, известны два перевода «Женевского соглашения» на русский язык: брошюра, изданная штабом «Женевская инициатива» [2], а также текст документа с сопроводительным письмом, содержащийся в сборнике статей и документов «Программы урегулирования палестино-израильского конфликта: три года после переговоров в Кемп-Дэвиде и Табе» [4, с. 115–148]. Источник оригинального текста, с

которого осуществлялся перевод, к сожалению, ни в первом, ни во втором случаях не указан. Наличие официальной публикации «Женевской инициативы», текст которой полностью соответствует тексту соглашения, опубликованному Й. Бейлином, позволяет не обращаться к переводам данного документа.

Среди документов, имеющих несколько опубликованных версий, следует отметить «план Клинтона» («Параметры мирного договора»). Это текст устного выступления Президента США перед палестинской и израильской делегациями в Белом доме 23 декабря 2000 г. Отличительной особенностью данного документа является отсутствие его официальной «письменной» версии. В документальных базах палестино-израильского урегулирования «план Клинтона» не упоминается. Неофициальные публикации «Параметров мирного договора» У. Клинтона имеются только в книгах Й. Бейлина [6, р. 321–325], Д. Росса [13, р. 801–805] и Г. Шера [15, р. 197–201]. Краткую публикацию основных положений «плана Клинтона» с собственными комментариями сделал Департамент по делам переговоров ООП [см.: 7]. По словам Й. Бейлина, в будущем «план Клинтона», вероятно, «станет вымыслом» [6, р. 220]. Сам текст «Параметров мирного договора» оглашался только в устной форме. Помимо упомянутого выступления в Белом доме текст повторно зачитывался У. Клинтонem Президенту Египта М. Х. Мубараку по телефону [3, с. 1048].

Участники переговоров, однако, неоднократно обращались к «плану Клинтона». На предложениях У. Клинтона основывались переговоры в Табе (январь 2001 г.) и, как утверждает Й. Бейлин, — «Женевское соглашение» 2003 г. В преамбуле этого документа действительно есть упоминание «плана Клинтона», наряду с переговорами в Кемп-Дэвиде и Табе [6, р. 328]. Более того, Й. Бейлин с уверенностью говорит: «На любых будущих переговорах между израильтянами и палестинцами по соглашению о постоянном статусе план Клинтона станет исходной точкой» [6, р. 294].

Имеющиеся неофициальные публикации «плана Клинтона» отличны друг от друга. В публикациях израильских участников переговоров — Й. Бейлина и Г. Шера — содержится не весь текст выступления У. Клинтона, а только тезисы и формулировки будущего соглашения о постоянном статусе, объединенные в следующие разделы: «Территория», «Безопасность», «Иерусалим», «Беженцы», и заключительные положения договора. В палестинской публикации, как сказано выше, имеются только выдержки из предложений У. Клинтона по тем же проблемным блокам, сопровождающиеся комментариями и изложением позиции палестинской стороны. Источники ни в одной из публикаций не указаны.

Можно предположить, что полная версия выступления Президента США 23 декабря 2000 г. опубликована Д. Россом. Такое предположение основано на том, что только Д. Росс мог располагать самим текстом речи У. Клинтона. Израильские и палестинские участники встречи в Белом доме вели запись выступления Президента США. Этот сюжет довольно подробно описан всеми

участниками данной встречи. По словам Й. Бейлина, речь У. Клинтона «записывалась только представителями обеих сторон, которые не были стенографистами» [6, р. 220]. У. Клинтон в мемуарах уверяет, что зачитывал документ медленно, чтобы «обе стороны успевали делать записи» [3, с. 1047]. Г. Шер утверждает обратное: «Президент читал быстро, без остановок» [15, р. 201]. Огласив документ, У. Клинтон ушел, поручив Д. Россу и еще нескольким американским представителям ответить на вопросы, которые возникли у палестинской и израильской делегаций [3, с. 1048]. Как свидетельствует Г. Шер, Д. Росс «перечитал эти положения со скоростью, позволяющей делать записи, и ответил на некоторые вопросы для разъяснений» [15, р. 201]. Сам Д. Росс утверждает следующее: «Как только он [Клинтон] ушел, я сказал, что пройду по его презентации, слово в слово, чтобы быть уверенным в том, что у обеих сторон все записано верно» [13, р. 753]. Вероятно, текст именно этой «презентации» Д. Росс опубликовал в мемуарах, поэтому его можно считать наиболее достоверной публикацией «плана Клинтона».

Как уже отмечалось, источниками палестинской и двух израильских публикаций «плана Клинтона» стали записи, сделанные самими участниками делегаций. Проблемы, которые возникли у членов делегаций во время записи выступления У. Клинтона, отражены в книге Г. Шера. По его словам, «секретарь и координатор» израильской делегации Г. Гирштейн «печатал каждое слово». Однако из-за проблем с техникой часть выступления У. Клинтона оказалась записанной от руки. Как свидетельствует Г. Шер, «текст, который был напечатан и записан, стал официальной версией тех "неофициальных идей" и основой обсуждения на протяжении последующих внутренних дискуссий» [15, р. 201]. Видимо, этот текст и стал основой публикаций «плана Клинтона», сделанных Й. Бейлином и Г. Шером.

Публикации израильтян, а также документ, составленный ООП, характеризуются четкостью и дословным воспроизведением формулировок положений соглашения, предложенных У. Клинтонем. Автором статьи отмечается только несколько незначительных несоответствий в текстах публикаций Й. Бейлина, Г. Шера и Д. Росса. Это можно объяснить тем, что перед публикацией все тексты прошли редактирование, поэтому нет дословного совпадения даже в текстах Й. Бейлина и Г. Шера. Последние в основном соответствуют друг другу, за небольшим исключением в оформлении документа. Так, Г. Шер не выделяет две заключительные структурные части документа — «Окончание конфликта» и «Заключительные ремарки», — что присутствует в публикациях Й. Бейлина и Д. Росса. В разделе «Безопасность» у Й. Бейлина допускаются сокращения в изложении вопроса о временном международном присутствии в Иорданской долине [см.: 6, р. 322]. Обнаружены некоторые высказывания У. Клинтона, которые отсутствуют в публикации Д. Росса, но имеются в текстах израильских представителей. Например, в разделе «Беженцы» у Й. Бейлина и Г. Шера зафиксировано предложение У. Клинтона о создании специальной международной комиссии, а так-

же о готовности США возглавить «международные усилия» по оказанию помощи палестинским беженцам [см.: 6, р. 323; 15, р. 199]. Кроме того, в израильских публикациях содержится обещание Президента США «на следующей неделе» встретиться с руководством ООП и Израиля, чтобы обсудить их позиции по данным предложениям [см.: 6, р. 325; 15, р. 201]. Очевидно, все это было сказано Президентом США с отступлением от написанного текста, поэтому отражено в документах делегаций, но отсутствует в публикации Д. Росса. Указанные несоответствия в опубликованных текстах «плана Клинтона» не касаются сути документа, его основных положений и формулировок будущего соглашения о постоянном статусе, предложенных Президентом США участникам переговоров.

Таким образом, из четырех рассмотренных документов, имеющих несколько опубликованных версий, два документа — «соглашение Бейлина — Эйтана» и «Женевская инициатива» — имеют официальные публикации. Отсутствие официальных публикаций двух других документов объясняется либо нежеланием участников предавать текст документа огласке, как в случае с «соглашением Бейлина — Абу Мазена», либо отсутствием «письменной» версии документа, которая могла бы быть опубликована официально, что характерно для «плана Клинтона». Это привело к появлению множества опубликованных версий данных документов, распространявшихся средствами массовой информации. Неофициальные публикации документов, осуществленные участниками переговоров, являются наиболее достоверными, хотя и имеют некоторые несоответствия.

Представленный в статье обзор публикаций документов палестино-израильского урегулирования, осуществленных участниками переговоров в 1996–2006 гг., позволяет сделать следующие заключения. Несмотря на то, что участники переговоров опубликовали документы, в составлении и обсуждении которых принимали непосредственное участие, необходима проверка достоверности имеющихся публикаций. Документы первой группы — протоколы заседаний делегаций и черновые варианты соглашений пяти «неофициальных каналов» переговоров, состоявшихся в 1992–2000 гг., — имеют лишь одну опубликованную версию, поэтому проверка достоверности этих публикаций затруднена. Не вполне достоверными представляются имеющиеся публикации документов «норвежских» переговоров 1993 г. Обнаружено несоответствие текста статьи 1 Декларации принципов, приводимого М. Аббасом в качестве окончательного согласованного варианта, тексту этой же статьи официальной публикации данного документа. Документы второй группы — три неофициальных соглашения и предложения Президента США по решению проблем постоянного статуса Западного берега реки Иордан и сектора Газа — имеют несколько опубликованных версий, в том числе официальные публикации, осуществленные органами государственной власти Израиля. Официальные публикации «соглашения Бейлина — Эйтана» и «Женевской инициативы» полностью соответствуют версиям, опубликованным участниками переговоров. При отсутствии официальных публика-

ций («соглашение Бейлина — Абу Мазена», «план Клинтона») публикации документов, осуществленные участниками переговоров, являются наиболее достоверными, несмотря на наличие некоторых несоответствий в текстах. Отсутствие официаль-

ных публикаций объясняется нежеланием составителей оглашать текст документа («соглашение Бейлина — Абу Мазена») или отсутствием общепринятой «письменной» версии документа («план Клинтона»).

ЛИТЕРАТУРА

1. Абу Мазен (Махмуд Аббас). Путь в Осло (Человек, подписавший соглашение, раскрывает тайны переговоров): пер. с араб. / Абу Мазен. М.: ИИИБВ, 1996.
2. Женевская инициатива: модель постоянного урегулирования палестино-израильского конфликта. [Б.м.]: Изд-во штаба «Женевская инициатива», [Б. д.]. // Текущий архив Института Ближнего Востока (Москва).
3. Клинтон, У. Дж. Моя жизнь: пер. с англ. / У. Дж. Клинтон. М.: Альпина Бизнес Букс, 2005.
4. Программы урегулирования палестино-израильского конфликта: три года после переговоров в Кемп-Дэвиде и Табе (Сборник статей и документов) / Ин-т изучения Израйля и Ближнего Востока; под ред. А. Д. Эппштейна. М.: ИИИБВ, 2004.
5. Beilin – Eitan Agreement: National Agreement Regarding the Negotiations on the Permanent Settlement with the Palestinians (January 26, 1997) [Electronic resource] // Jewish Virtual Library. Mode of access: <http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsourc/Peace/beilin_eitan.html>. Date of access: 25.06.2009.
6. Beilin, Y. The Path to Geneva: The Quest for a Permanent Agreement, 1996–2004 / Y. Beilin. New York: RDV Books – Akashic Books, 2004.
7. Clinton Parameters [Electronic resource] // PLO Negotiations Affairs Department. Mode of access: <http://www.nad-plo.org/listing.php?view=nego_nego_clinton>. Date of access: 10.08.2004.
8. Declaration of Principles on Interim Self-Government Arrangements / Ministry of Foreign Affairs; Israel Information Center. Jerusalem: Caspit Press, 1993.
9. Framework for the Conclusion of a Final Status Agreement between Israel and the Palestine Liberation Organization (October 31, 1995) [Electronic resource] // Jewish Virtual Library: A Division of the American-Israeli Cooperative Enterprise. Mode of access: <<http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsourc/Peace/beilinnmazen.html>>. Date of access: 25.06.2009.
10. Geneva Initiative (October 12, 2003) [Electronic resource] // Knesset (Parliament of the State of Israel). Mode of access: <http://www.knesset.gov.il/process/docs/geneva_eng.htm>. Date of access: 25.06.2009.
11. Hirsh, M. The Lost Peace Plan / M. Hirsh // Newsweek. 2000. 25 Sept. P. 46–48.
12. National Agreement Regarding the Negotiations on the Permanent Settlement with the Palestinians (January 26, 1997) [Electronic resource] // Knesset (Parliament of the State of Israel) [Electronic resource]. Mode of access: <http://www.knesset.gov.il/process/docs/bei_eit_eng.htm>. Date of access: 25.06.2009.
13. Ross, D. The Missing Peace: The Inside Story of the Fight for Middle East Peace / D. Ross. New-York: Farrar, Straus and Giroux, 2004.
14. Savor, U. The Process: 1,100 Days that Changed the Middle East: (An Insider's Account of the Israeli-Palestinian Peace Accords by Israeli's Chief Negotiator) / U. Savor. New York: Vintage Books, 1999.
15. Sher, G. The Israeli-Palestinian Peace Negotiations, 1999–2001: Within Reach / G. Sher. London; New York: Routledge, 2006.
16. Temporary International Presence in the City of Hebron [Electronic resource]. Mode of access: <<http://www.tiph.org>>. Date of access: 25.06.2009.
17. Track-II Diplomacy: Lessons from the Middle East / Hussein Agha [et al.]; Belfer Center for Science and International Affairs; Project Director: Sh. Feldman. Cambridge; London: MIT Press, 2003.

«Источники по проблеме палестино-израильского урегулирования в конце XX — начале XXI вв.» (Марина Шевелёва)

В статье представлены классификация и краткий обзор документов палестино-израильского урегулирования 1991–2003 гг., опубликованных участниками переговоров в 1996–2006 г. Рассматриваемые документы объединены в две группы: документы, опубликованные единожды, и имеющие несколько опубликованных версий. Документы первой группы — протоколы заседаний делегаций и черновые варианты соглашений пяти «неофициальных каналов» переговоров, состоявшихся в 1992–2000 гг. Проверка достоверности этих публикаций затруднена. Определено, что публикации документов «норвежских» переговоров 1993 г. не вполне достоверны. Документы второй группы — три неофициальных соглашения и предложения Президента США по решению проблем постоянного статуса Западного берега реки Иордан и сектора Газа («план Клинтона») — имеют несколько опубликованных версий. Неофициальные публикации документов, осуществленные участниками переговоров, являются более достоверными, хотя и имеют некоторые несоответствия. Отсутствие официальных публикаций объясняется либо нежеланием составителей оглашать текст документа («соглашение Бейлина — Абу Мазена»), либо отсутствием общепринятой «письменной» версии документа («план Клинтона»).

«Sources on the Palestinian-Israeli Settlement in the late XX — early XXI century» (Marina Sheveliova)

The article introduces a classification and a short review of the documents on the Palestinian-Israeli settlement (1991–2003) published by the negotiators in 1996–2006. The documents under consideration are divided into two groups: the documents published once and those which have several published versions. The first group includes protocols of some negotiation sessions and drafts of the agreements of five unofficial «channels of negotiations»

held in 1992–2000. The verification of these publications is difficult, though it is disclosed that the publications of the documents of the Norwegian negotiations (1993) are not quite authentic. The documents of the second group which include three unofficial agreements and the US President proposal on the issues of the permanent status of the West Bank and the Gaza Strip (the Clinton Plan) have several published versions. The unofficial publications of these documents accomplished by the negotiators are more authentic though they contain some disparities. The negotiators' unwillingness to make an agreement public (the Beilin – Abu Mazen Agreement) or the absence of the written version of the document (the Clinton Plan) account for the absence of their official publications.